

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 14 agosto 2006, n. 442.**

**Campagna vendemmiale 2006/2007.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Periodo delle fermentazioni e rifermentazioni consentite

Articolo 1

Il periodo entro il quale le fermentazioni e le rifermentazioni vinose sono da considerarsi consentite va dal 02.09.2006 al 31.12.2006.

Le fermentazioni spontanee che avvengono al di fuori del predetto periodo devono essere immediatamente denunciate, a mezzo telegramma, telefax o sistemi equipollenti riconosciuti, all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi – Ufficio periferico di TORINO – Via Bertola, 34, competente per territorio, precisando il numero del contenitore nel quale ha luogo la fermentazione, la natura e la quantità del prodotto in fermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.

Altrettanto dicasi per le fermentazioni di mosti ottenuti con la pigiatura di uve provenienti da fuori zona che vengono eventualmente raccolte o acquistate prima del periodo vendemmiale precisato al successivo art. 2.

È vietata qualsiasi fermentazione o rifermentazione oltre il 31.12.2006, fatta eccezione per quelle effettuate in bottiglia od autoclave per la preparazione dei vini spumanti, dei vini frizzanti e dei vini vivaci.

Articolo 2

Il periodo vendemmiale per l'annata in corso è fissato dal 02.09.2006 al 31.12.2006.

Per tanto, salvo le eccezioni di legge, la detenzione delle vinacce è vietata dal giorno 30.01.2007. Scaduto detto termine, le vinacce possono venire conservate purché siano:

a) destinate alla distillazione, a condizione che siano conservate nei locali delle distillerie autorizzate dal

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 442 du 14 août 2006,**

**portant dispositions relatives à la campagne viticole 2006/2007.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Période d'autorisation des fermentations et des refermentations

Article 1<sup>er</sup>

Les processus de fermentation et de refermentation des vins sont autorisés du 2 septembre au 31 décembre 2006.

Tout processus de fermentation spontanée qui aurait lieu en dehors de ladite période doit être immédiatement communiqué, par télégramme, par fax ou autre système équivalent agréé, à l'Inspection centrale chargée de la répression des fraudes territorialement compétente : «Ispettorato centrale repressione frodi – Ufficio periferico di Torino – Via Bertola, n. 34, TORINO». La communication doit préciser le numéro du conteneur où la fermentation a lieu, la nature et la quantité du produit en fermentation ainsi que le titre alcoométrique total.

Ladite obligation est également applicable en cas de fermentation de moûts de raisins provenant d'autres zones viticoles qui seraient cueillis ou achetés avant la période des vendanges visée à l'art. 2 du présent arrêté.

Tout processus de fermentation ou de refermentation est interdit après le 31 décembre 2006, exception faite de la fermentation en bouteille ou en autoclave en vue de la production de vins mousseux, pétillants et vivaces.

Article 2

La période des vendanges pour l'année en cours est établie du 2 septembre au 31 décembre 2006.

Il est donc interdit de détenir des marcs de raisins à compter du 30 janvier 2007, exception faite, au sens de la loi, des cas mentionnés ci-après :

a) Marcs de raisins destinés à la distillation, à condition qu'ils soient conservés dans les locaux des distilleries

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali;

- b) destinate ad altri usi industriali, ivi compreso quello per l'estrazione dell'encianina, previa denuncia all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi competente e purché si trovino in stabilimenti industriali per lo sfruttamento dei sottoprodotti della vinificazione;
- c) destinate all'alimentazione del bestiame, purché siano denaturate con sale pastorizio nella proporzione di 1Kg/100 Kg di vinaccia, solo dai produttori esonerati all'assolvimento delle prestazioni viniche;
- d) mescolate a sostanze foraggiere oppure inacidite od altrimenti alterate, essiccate od unite ad altri residui animali e vegetali non zuccherini, per essere trasformate in mangimi o concimi, solo dai produttori esonerati all'assolvimento delle prestazioni viniche.

Sono esonerati dall'obbligo delle prestazioni viniche, ai sensi del Regolamento CE 1493/99 e successive modificazioni, i produttori vinicoli che non ottengono un quantitativo di vino superiore a 25 ettolitri.

I produttori che hanno ottenuto in vendemmia una produzione corrispondente a più di 25 ettolitri e non oltre gli 80 ettolitri di vino possono svincolarsi dall'obbligo dell'invio in distilleria dei sottoprodotti della vinificazione, avvalendosi della possibilità del «ritiro sotto controllo».

A tal fine questi devono far pervenire, almeno 72 ore prima del giorno dell'inizio delle relative operazioni di inutilizzazione, al competente Ispettorato Centrale Repressione Frodi, una comunicazione con l'indicazione del luogo del deposito dei sottoprodotti, della loro natura e quantità, nonché dell'ora del giorno di inizio delle operazioni, che rendono i sottoprodotti in causa inutilizzabili al consumo umano.

Per la Valle d'Aosta a norma della Legge Costituzionale 26.02.1948, n. 4 e della legge 03.08.1949, n. 623, è consentito ai viticoltori vinificatori singoli od associati, di distillare le vinacce ottenute dalla vinificazione delle proprie uve.

### Articolo 3

Ferme restando le altre disposizioni in materia, comprese le deroghe dell'articolo 9, commi 3 e 4, della legge 20 febbraio 2006, n. 82, le limitazioni di cui al precedente articolo 1 non si applicano alla vinificazione dei vini da uve passite tradizionalmente prodotti nella Regione.

La conservazione e il relativo appassimento delle uve «Moscato di Chambave» e di «Pinot Grigio o Malvoisie» per la produzione di passito è consentita fino al 15.02.2007 subordinatamente all'osservanza delle condizioni previste dal disciplinare di produzione di cui al D.M. 05.08.2002.

agrées par le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières ;

- b) Marcs de raisins destinés à d'autres usages industriels, y compris la fabrication d'encyanine, sur communication à l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente et à condition qu'ils soient stockés dans des établissements industriels de transformation des sous-produits de la vinification ;
- c) Marcs de raisins destinés à l'alimentation animale, à condition qu'ils soient dénaturés par l'ajout de sel pour les animaux (1kg/q de marc) et détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques ;
- d) Marcs de raisins mêlés à des substances fourragères, fortement acidifiés ou altérés, desséchés ou mêlés à des résidus d'origine animale ou végétale non sucrés, en vue de la production d'aliments pour animaux ou d'engrais, à condition que les marcs soient détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques.

Sont exonérés des prestations viniques, au sens du règlement CEE n° 1493/99 modifié, les exploitants qui produisent plus de 25 hl de vin.

Les exploitants ayant produit de 25 à 80 hl de vin peuvent être exonérés de l'obligation d'envoyer les sous-produits de la vinification à la distillerie et décider de faire appel au « retrait sous contrôle ».

À cet effet, l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente doit être informée du lieu de stockage des sous-produits, de la nature et de la quantité de ces derniers ainsi que du jour et de l'heure de début des opérations visant à rendre lesdits sous-produits impropres à l'alimentation humaine. La communication y afférente doit parvenir 72 heures au moins avant le début desdites opérations.

Au sens de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et de la loi n° 623 du 3 août 1949, les viticulteurs de la Vallée d'Aoste, aussi bien isolés qu'associés, peuvent procéder à la distillation des marcs issus de la vinification de leurs raisins.

### Article 3

Sans préjudice des autres dispositions en la matière, y compris les dérogations visées aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 9 de la loi n° 82 du 20 février 2006, les limites fixées par l'art. 1<sup>er</sup> du présent arrêté ne sont pas appliquées à la vinification des vins de paille traditionnellement produits en Vallée d'Aoste.

La conservation et le séchage des raisins des cépages « Muscat de Chambave », « Pinot Gris » ou « Malvoisie » en vue de la production du vin de paille est autorisée jusqu'au 15 février 2007, sous respect des conditions du cahier des charges de production visé au DM du 5 août 2002, à savoir :

- a) le uve destinate alla produzione del passito debbono essere denunciate per quantità e grado zuccherino all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi-Ufficio periferico di TORINO – entro il 31.12.2006, con l'indicazione su carta planimetrica dei locali nei quali le uve stesse vengono conservate per l'appassimento;
- b) l'inizio della pigiatura deve essere comunicato all'Ispettorato di cui sopra almeno 5 giorni prima della data prevista;
- c) i produttori dovranno comunicare allo stesso Ispettorato la capacità e la precisa ubicazione dei contenitori nei quali si effettuerà l'invecchiamento del passito indicando anche la gradazione complessiva del prodotto per ogni singolo contenitore;
- d) le vinacce ottenute dalla lavorazione devono essere avviate entro 10 giorni dalla denuncia di cui al punto b) agli usi previsti dall'art. 2 del presente decreto.

#### Autorizzazione agli arricchimenti

##### Articolo 4

Per la campagna vitivinicola 2006/2007 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale di cui al Regolamento CE n. 1493/99 – in particolare l'allegato V, sezione C, punto 1, per un massimo di 2% vol., delle uve, mosti e vini, compresi quelli atti a dare V.Q.P.R.D., ottenuti da uve provenienti da varietà coltivabili in Regione, raccolte nel territorio della medesima, da effettuarsi nei limiti e con le modalità previste dalla vigente normativa comunitaria e nazionale, che disciplina le operazioni di arricchimento.

Per la campagna vitivinicola 2006/2007 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'arricchimento delle partite (cuvées) dei prodotti atti a dare vini spumanti, vini spumanti di qualità, e V.S.Q.P.R.D., di cui al Reg. CE n. 1493/99 Allegato V, sezione H, punto H, a condizione che:

- a) i mosti ed i vini siano ottenuti da una o più varietà di uve coltivabili nella Regione stessa ed ivi raccolti;
- b) le operazioni di arricchimento siano effettuate nel luogo di lavorazione dei vini spumanti;
- c) l'incremento del titolo alcolometrico volumico naturale non superi 2% vol.;
- d) sia realizzato secondo le modalità previste dalla vigente

- a) Le bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes doit être informé, avant le 31 décembre 2006, de la quantité et du degré saccharimétrique des raisins destinés à la production du vin de paille ; les locaux où les raisins sont conservés aux fins de leur séchage doivent être indiqués sur une carte planimétrique ;
- b) Le début des opérations de foulage des raisins doit être communiqué à l'Inspection susmentionnée cinq jours au moins auparavant ;
- c) Les producteurs sont tenus de communiquer à ladite Inspection la capacité et la localisation précise des conteneurs de vieillissement du vin de paille, ainsi que le titre alcoométrique global des moûts de chaque conteneur ;
- d) Les marcs de raisins issus de la vinification doivent être destinés aux usages mentionnés à l'art. 2 du présent arrêté dans les 10 jours qui suivent la communication visée à la lettre b) du présent article.

#### Enrichissements autorisés

##### Article 4

Pour la campagne vitivinicole 2006/2007 est autorisée, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'augmentation, jusqu'à 2% vol., du titre alcoométrique volumique naturel visé au Règlement CE n° 1493/99, notamment au point 1 de la section C de son annexe V, des raisins, moûts et vins, y compris ceux susceptibles de donner des vins de qualité produits dans des régions déterminées (VQPRD), obtenus de raisins provenant de variétés cultivables et récoltées en Vallée d'Aoste. Les opérations d'enrichissement en cause doivent être effectuées dans les limites et selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

Pour la campagne vitivinicole 2006/2007 est autorisé, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'enrichissement des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux de qualité produits dans des régions déterminées (VS-QPRD) au sens du Règlement CE n° 1493/99, et notamment de la lettre H de la section H de son annexe V, à condition que :

- a) Les moûts et les vins soient obtenus à partir d'une ou de plusieurs variétés de raisins cultivables et récoltés en Vallée d'Aoste ;
- b) Les opérations d'enrichissement soient effectuées dans le lieu d'élaboration des vins mousseux ;
- c) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel ne dépasse pas 2% vol. ;
- d) Les opérations d'enrichissement en cause soient effec-

normativa comunitaria e nazionale che disciplina le operazioni di arricchimento.

Acidificazione di soccorso

Articolo 5

Per la campagna vitivinicola 2006/2007 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzata l'acidificazione di soccorso di cui all'Allegato V, sezione E, punto 6, del Reg. Ce 1493/99.

Articolo 6

A carico del responsabile di infrazioni alle disposizioni predette verranno applicate le penalità di legge.

Articolo 7

Copia del presente Decreto sarà trasmessa al dipartimento Legislativo e Legale-Servizio Legislativo della Giunta Regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Articolo 8

Copia del presente Decreto sarà trasmessa al Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali – Dipartimento delle Filiere Agricole ed Agroalimentari – Direzione Generale per le Politiche Agricole – Polagr IV - via XX settembre 20, 00186 ROMA, che provvederà alla trasmissione alle altre amministrazioni interessate.

Saint-Christophe, 14 agosto 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 18 agosto 2006, n. 444.**

**Sostituzione di funzionario regionale in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2005/2007.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. A partire dalla data del presente decreto, viene nominata in seno al Consiglio di Amministrazione dell'Istituto regionale Adolfo Gervasone, per il triennio 2005/2007, costituito con decreto n. 15 in data 12 gennaio 2005, così come modificato, la Sig.ra Monica QUATTRIN Istruttore Amministrativo della Direzione Personale Scolastico del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, quale rappresentante dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, in sostituzione della Sig.ra Fernanda BASTRENTA. \*

tuées selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

Acidification

Article 5

Pour la campagne vitivinicole 2006/2007 est autorisée, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'acidification visée au point 6 de la section E de l'annexe V du Règlement CE n° 1493/99.

Article 6

En cas de violation des dispositions du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par la loi.

Article 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal du Gouvernement régional, en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Article 8

Copie du présent arrêté est transmise au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières – Département des filières agricoles et agroalimentaires – Direction générale pour les politiques agricoles – Polagr IV – Via XX Settembre, 20 – 00186, ROME, aux fins de sa notification aux autres administrations concernées.

Fait à Saint-Christophe, le 14 août 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 444 du 18 août 2006,**

**portant remplacement d'un fonctionnaire régional au sein du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, au titre de la période 2005/2007.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. À compter de la date du présent arrêté, Mme Monica QUATTRIN, instructeur administratif de la Direction du personnel scolaire du Département de la surintendance des écoles, est nommée membre du Conseil d'administration du Collège régional Adolfo Gervasone, constitué par l'arrêté du président de la Région n° 15 du 12 janvier 2005 modifié, au titre de la période 2005/2007, en qualité de représentant de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales et en remplacement de Mme Fernanda BASTRENTA. \*

2. L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 agosto 2006.

Per il Presidente  
CERISE

\* Il punto 1) è così sostituito, a seguito di errore materiale, dal decreto del Presidente della Regione 23 agosto 2006, n. 449.

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 29 luglio 2006, n. 2150.**

**Comune di GABY: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, deliberata con provvedimento consiliare n. 10 del 18.02.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.04.2006.**

Omissis

### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane del comune di GABY, deliberata con provvedimento consiliare n. 10 del 18 febbraio 2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 aprile 2006;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni sedi di frane, con decisione n. 27/06 nel corso della riunione del 17 luglio 2006;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate

2. Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 août 2006.

Pour le président,  
Alberto CERISE

\* Une erreur matérielle ayant été commise, ce présent point est remplacé au sens de l'arrêté du Président de la Région n° 449 du 23 août 2006.

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2150 du 29 juillet 2006,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 10 du 18 février 2006 et soumise à la Région le 10 avril 2006.**

Omissis

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 10 du 18 février 2006 et soumise à la Région le 10 avril 2006 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 27/06 du 17 juillet 2006 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie des espaces inconstructibles ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environ-

dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche,  
Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili  
relativa ai terreni sedi di frane deliberata dal comune di  
GABY con provvedimento consiliare n. 10 del 18 febbraio  
2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10  
aprile 2006, e composta dagli elaborati seguenti:

– Relazione tecnica;

35/01a Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

35/01b Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/01c Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/02a Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

35/02b Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/02c Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/03a Carta dell'uso del suolo su base C.T.R. – scala 1:10.000;

35/03b Carta dell'uso del suolo su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/03c Carta dell'uso del suolo su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/04a Carta delle acclività su base C.T.R. – scala 1:10.000;

35/04b Carta delle acclività su base C.T.R. – scala 1:5.000

35/04c Carta delle acclività su base C.T.R. – scala 1:5.000;

35/05a Carta degli ambiti inedificabili per frana su base C.T.R. e base catastale – scala 1:5.000;

35/05b Carta degli ambiti inedificabili per frana su base C.T.R. e base catastale – scala 1:5.000;

35/05c Carta degli ambiti inedificabili per frana su base C.T.R. e base catastale – scala 1:5.000;

35/05d Carta degli ambiti inedificabili per frana su base C.T.R. e base catastale – scala 1:5.000;

35/05e Carta degli ambiti inedificabili per frana su base C.T.R. e base catastale – scala 1:5.000;

35/05f Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05g Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05h Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05i Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05l Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05m Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

35/05n Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000;

nement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 10 du 18 février 2006 et soumise à la Région le 10 avril 2006. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

35/05o Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale – scala 1:2.000.

con le seguenti modificazioni ed integrazioni: | et subit les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1, 2 e 3 (Terreni sedi di frane – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- nell'elaborato «*Relazione tecnica*» deve essere inserita la specificazione che ogni variazione conseguente ad approfondimenti riguardanti la cartografia relativa ai terreni sedi di frane deve essere riportata anche su quella relativa ai terreni a rischio di inondazioni e viceversa, in quanto strettamente correlate;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni e integrazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

---

---

#### Deliberazione 29 luglio 2006, n. 2151.

**Comune di GRESSAN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 12.04.2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24.04.2006.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativi ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del comune di GRESSAN, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 12 aprile 2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24 aprile 2006;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, con decisione n. 25/06 nel corso della riunione del 12 luglio 2006;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

2) La Commune de GABY est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

#### Délibération n° 2151 du 29 juillet 2006,

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 18 du 12 avril 2006 et soumise à la Région le 24 avril 2006.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 18 du 12 avril 2006 et soumise à la Région le 24 avril 2006 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 25/06 du 12 juillet 2006 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie des espaces inconstructibles ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata dal comune di GRESSAN con provvedimento consiliare n. 18 del 12 aprile 2006, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24 aprile 2006, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione generale illustrativa della cartografia valanghe;
- Relazione integrativa;
- Relazione specifica sui fenomeni valanghivi noti (Va);
- Norme tecniche di attuazione;

G11 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base C.T.R. – scala 1:10.000;

G12 Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base catastale – scala 1:5.000;

- Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine – bozza ad uso concertazione su base C.T.R. – scala 1:10.000.

con le seguenti modificazioni:

- la delimitazione dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – (Terreni a rischio di valanghe o slavine – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- negli elaborati «G11 - Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base C.T.R. – scala 1:10.000», «G12 - Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base catastale – scala 1:5.000», e «Carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine – bozza ad uso concertazione su base C.T.R. – scala 1:10.000» il numero «18» del Catasto Regionale Valanghe della valanga 16Va è sostituito con il numero «22»;
- nella «Relazione generale illustrativa», a pagina 21, al 2° rigo, il numero «18» è sostituito con il numero «22»;
- nella «Relazione generale illustrativa», a pagina 24, all'ultima riga del 2° paragrafo, la sigla «14-Vb» è sostituita con la sigla «15-Vb»;
- nella «Relazione specifica sui fenomeni valanghivi noti (Va)», nel capitolo «21-Va, valanga n°10 al Catasto Regionale Valanghe», all'ultima riga, la sigla «14-Vb» è sostituita con la sigla «15-Vb»;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni e integrazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 18 du 12 avril 2006 et soumise à la Région le 24 avril 2006. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

et subit les modifications suivantes :

2) La Commune de GRESSAN est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000



in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

---

---

**Deliberazione 29 luglio 2006, n. 2152.**

**Comune di GABY: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 dell'08.05.2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.04.2006.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni del comune di GABY, deliberata con provvedimento consiliare n. 14 dell'8 maggio 2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 aprile 2006;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni, con decisione n. 22/06 nel corso della riunione del 28 giugno 2006;

Aai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 in data 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Délibération n° 2152 du 29 juillet 2006,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 14 du 8 mai 2005 et soumise à la Région le 10 avril 2006.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 14 du 8 mai 2005 et soumise à la Région le 10 avril 2006 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 22/06 du 28 juin 2006 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie des espaces inconstructibles ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

Ad unanimità di voti favorevoli	À l'unanimité,
delibera	délibère
1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune di GABY con provvedimento consiliare n. 14 dell'8 maggio 2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10 aprile 2006, e composta dagli elaborati seguenti:	1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de GABY n° 14 du 8 mai 2005 et soumise à la Région le 10 avril 2006. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :
35/01 Carta geologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;	
A1 Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:10.000;	
A2 Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;	
A3 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:10.000;	
A4 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:5.000;	
A5 Carta degli ambiti inedificabili – Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:10.000;	
A6 Carta degli ambiti inedificabili – Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000;	
A7 Carta degli ambiti inedificabili – Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;	
A8 Carta degli ambiti inedificabili – Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;	
RA1 Relazione tecnica;	
RA2 Prescrizioni all'edificazione;	
RA1 Integrazione Relazione tecnica.	
con le seguenti modificazioni ed integrazioni:	et subit les modifications suivantes :
<ul style="list-style-type: none"><li>• la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1 e 2 (Terreni a rischio di inondazioni – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);</li><li>• nell'elaborato «RA2 – Prescrizioni all'edificazione» per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce A e B deve essere fatto esclusivamente riferimento alla L.R. n. 11/1998 e s.m.i.;</li><li>• nell'elaborato «RA2 – Prescrizioni all'edificazione» deve essere inserita la specificazione che ogni variazione conseguente ad approfondimenti riguardanti la cartografia relativa ai terreni a rischio di inondazioni deve essere riportata anche su quella relativa ai terreni sedi di frane e viceversa, in quanto strettamente correlate;</li><li>• nella «Legenda» delle tavole A3 e A4, la dizione «Alveo di piena ordinaria attuale» è sostituita con la dizione: «Alveo di piena del 2000 e del 1993 e per possibile disalveamento»;</li></ul>	2) La Commune de GABY est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;
3) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo	3) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de res-

le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

---

---

**Deliberazione 29 luglio 2006, n. 2175.**

**Approvazione della liquidazione ai proprietari degli immobili siti nella località Closellinaz dessous del comune di ROISAN delle somme spettanti per i danni subiti dagli immobili stessi durante i lavori di riassetto territoriale della località medesima. Impegno di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di dare atto che l'aggravamento dei danni subiti dai fabbricati siti nella località Closellinaz Dessous del comune di ROISAN di cui al successivo punto 3) è stato determinato dalla necessità di eseguire i lavori di consolidamento della frana di Closellinaz in comune di ROISAN così come previsti dall'Amministrazione regionale con il progetto affidato alla ditta A.T.I. Castelli ing. Leopoldo S.p.A. (Capogruppo), CO.GE.RA. S.R.L. e GROLLI COSTRUZIONI S.r.l. (mandanti) con sede in MORBEGNO (SO) con Provvedimento dirigenziale n. 4044/2002 e che i relativi oneri di ripristino, essendo tali danni indipendenti dal comportamento dell'impresa - come indicato dalla relazione di collaudo - devono essere posti a carico dell'Amministrazione appaltante;

2) di liquidare i danni causati ai sottoelencati fabbricati di civile abitazione siti nella località Closellinaz-Dessous del comune di ROISAN, a seguito dei lavori di riassetto territoriale della località medesima, dall'evento alluvionale che ha colpito la Valle d'Aosta nell'ottobre 2000;

3) di determinare in euro 170.960,00 (centosettantamila-novecentosessanta/00) la misura complessiva del risarcimento del danno dovuto ai seguenti proprietari degli immobili di cui trattasi:

- ABRAM Ennio nato ad AOSTA il 05.01.1966, C.F. BRMNNE66A05A326B e DESANDRÉ Rosilda, nata ad AOSTA il 08.09.1964, C.F. DSNRLD64P48A326I, immobile censito al F. 25, n. 45, 46, 48, 49 e 51

Euro (25.670,00+5.850,00+49.920,00) = 81.450,00

- DESANDRÉ Pietro nato ad AOSTA il 06.12.1944, C.F. DSNPTR44T06A326B, immobile censito al F. 25, n. 47

Euro 14.670,00

pecter les indications établies sur la base des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Délibération n° 2175 du 29 juillet 2006,**

**portant approbation du versement des sommes dues aux propriétaires des immeubles situés à Closellinaz-Dessous, dans la commune de ROISAN, pour les dommages que lesdits immeubles ont subis lors des travaux de remise en état du site. Engagement de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'indemnisation des dommages causés aux immeubles indiqués au point 3 de la présente délibération et situés à Closellinaz-Dessous, dans la commune de ROISAN, lors des travaux de consolidation des terrains concernés par l'éboulement de Closellinaz, dans ladite commune, réalisés, tels qu'ils ont été prévus par l'Administration régionale, par l'entreprise «A.T.I. Castelli ing. Leopoldo SpA» (chef de groupe), «CO.GE.RA srl et GROLLI COSTRUZIONI srl» (mandantes), dont le siège est à MORBEGNO (SO), mandatée à cet effet par l'acte du dirigeant n° 4044/2002, est à la charge de l'Administration régionale, étant donné que lesdits dommages ne dépendent pas du comportement de l'entreprise, ainsi qu'il est indiqué dans le rapport de récolement des travaux en cause ;

2) Il est procédé au versement des sommes dues pour les dommages causés aux immeubles à usage d'habitation indiqués ci-après, situés à Closellinaz-Dessous, dans la commune de ROISAN, lors des travaux de remise en état du site, à la suite de l'inondation qui a frappé la Vallée d'Aoste au mois d'octobre 2000 ;

3) Le montant global des indemnisations dues aux propriétaires des immeubles en question s'élève à 170 960,00 euros (cent soixante-dix mille neuf cent soixante euros et zéro centime), à savoir :

- ABRAM Ennio, né à AOSTE le 5 janvier 1966, CF. BRMNNE66A05A326B, et DÉSANDRÉ Rosilda, née à AOSTE le 8 septembre 1964, CF. DSNRLD64P48 A326I, immeuble cadastré sous les n°s 45, 46, 48, 49 et 51 de la feuille 25

Euros (25 670,00+5 850,00+49 920,00)= 81 450,00

- DÉSANDRÉ Pietro, né à AOSTE le 6 décembre 1944, CF. DSNPTR44T06A326B, immeuble cadastré sous le n° 47 de la feuille 25

Euros 14 670,00

- FAVRE Lia nata a ROISAN il 18.09.1927, C.F.FVR LIA27P58H497X, immobili censiti ad F. 25 n. 44 e al F.25 n. 55-56  
Euro (825,00 + 22.700,00) 23.525,00
- RINGENBACH Liliale nata in Francia (EE) il 25.04.1956, C.F. RNMML56D65Z110F, immobile censito al F. 25 n. 35/2  
Euro 25.080,00
- ZOJA Luciano nato a TORINO il 14.07.1948, C.F. ZJOLCN48L14L219L, immobile censito al F. 25 n. 36/3 e 37/2  
Euro 3.445,00
- ZOJA Valentina nata ad AOSTA il 18.05.1979, C.F. ZJOVNT79E58A326E, immobile censito al F. 25 n. 39/1  
Euro 22.800,00;

4) di impegnare la relativa spesa di 170.960,00 euro sul capitolo 37958 «Interventi straordinari per il ripristino in condizioni di sicurezza delle infrastrutture pubbliche danneggiate, per la pulizia e la manutenzione degli alvei, dei corsi d'acqua e per la stabilizzazione dei versanti, nonché per adeguate opere di prevenzione dei rischi, ivi comprese le spese di progettazione», richiesta n. 9648 «Sistemazione idrauliche dei bacini principali» del Bilancio di previsione della Regione 2006, che presenta la necessaria disponibilità.

---

---

**Deliberazione 4 agosto 2006, n. 2211.**

**Rinnovo dell'accreditamento istituzionale all'I.R.V. S.r.l. di AOSTA per una struttura sanitaria, con sede operativa nei comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, destinata ad attività di diagnostica per immagini (radiologia – RMN – Tac – mammografia – ecografia), medicina dello sport, terapia della riabilitazione e massofisioterapia elettromedicale e meccanoterapia, ginnastica correttiva, ai sensi della D.G.R. n. 1232/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'accreditamento istituzionale all'Istituto Radiologico Valdostano (I.R.V.) S.r.l. di AOSTA per una struttura sanitaria, con sede operativa nei comuni di AOSTA e di PONT-SAINT-MARTIN, destinata ad attività di diagnostica per immagini (radiologia – RMN – Tac – mammografia – ecografia), medicina dello sport, terapia della riabilitazione e massofisioterapia elettromedicale e meccanoterapia, ginnastica correttiva, ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data

- FAVRE Lia, née à ROISAN le 18 septembre 1927, CF. FVRLIA27P58H497X, immeubles cadastrés sous les n<sup>os</sup> 44, 55 et 56 de la feuille 25  
Euros (825,00+22 700,000)= 23 525,00
- RINGENBACH Liliale, née en France le 25 avril 1956, CF. RNMML56D65Z110F, immeuble cadastré sous le n<sup>o</sup> 35/2 de la feuille 25  
Euros 25 080,00
- ZOJA Luciano, né à TURIN le 14 juillet 1948, CF. ZJOLCN48L14L219L, immeuble cadastré sous les n<sup>os</sup> 36/3 et 37/2 de la feuille 25  
Euros 3 445,00
- ZOJA Valentina, née à AOSTE le 18 mai 1979, CF. ZJOVNT79E58A326E, immeuble cadastré sous le n<sup>o</sup> 39/1 de la feuille 25  
Euros 22 800,00

4) La dépense de 170 960,00 euros visée à la présente délibération est engagée sur le chapitre 37958 « Actions extraordinaires pour la sécurisation des infrastructures publiques endommagées, pour le nettoyage et l'entretien des lits des cours d'eau et pour la stabilisation des versants, ainsi que pour la réalisation d'ouvrages destinés à la prévention des dangers, frais de conception compris », détail n<sup>o</sup> 9648 « Aménagement hydraulique des principaux bassins », du budget prévisionnel 2006 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

---

---

**Délibération n° 2211 du 4 août 2006,**

**portant renouvellement de l'accréditation institutionnelle accordée à l'«IRV srl» d'AOSTE au titre d'une structure sanitaire (sièges opérationnels à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN) assurant des prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique (radiologie, RMN, tomographie axiale assistée par ordinateur, mammographie et écographie), de médecine du sport, de rééducation, de massothérapie et physiothérapie électro-médicales, de thérapie mécanique et de gymnastique corrective, aux termes de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la DGR n° 1232/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement de l'accréditation institutionnelle accordée à l'«Istituto Radiologico Valdostano (IRV) srl» d'AOSTE au titre d'une structure sanitaire (sièges opérationnels à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN) assurant des prestations d'imagerie médicale à visée diagnostique (radiologie, RMN, tomographie axiale assistée par ordinateur, mammographie et écographie), de médecine du sport, de rééducation, de massothérapie et physiothérapie électro-médicales, de thérapie mécanique et de gymnastique corrective, aux termes de la loi régionale

26 aprile 2004;

2. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 7 della deliberazione della Giunta regionale n. 1232 in data 26 aprile 2004, l'accreditamento istituzionale è concesso per la durata di 3 (tre) anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, e che l'eventuale rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata dalla necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

3. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento di fascia A (livello essenziale);

4. di stabilire che l'accreditamento istituzionale previsto dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non possa essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;

5. di stabilire che ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento istituzionale stesso da parte della Giunta regionale;

6. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-bis o 8-quater del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto del presente accreditamento istituzionale è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

8. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della struttura di cui trattasi ed all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

---

---

**Deliberazione 4 agosto 2006, n. 2248.**

**Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'esercizio di una struttura sanitaria, con sede operativa in comune di AYAS, destinata a centro traumatologico, ai sensi delle leggi regionali 25.01.2000, n. 5 e 04.09.2001, n. 18 e della D.G.R. n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004 ;

2. La durée de validité de l'accréditation institutionnelle visée à la présente délibération est fixée à 3 (trois) ans à compter de la date de cette dernière, au sens de l'art. 7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1232 du 26 avril 2004. Le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

3. L'accréditation institutionnelle visée au point 1. de la présente délibération devient caduque en cas de non-respect de l'une ou de plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la réglementation nationale et régionale en matière d'autorisation et d'accréditation de type A (niveau essentiel) ;

4. L'accréditation institutionnelle visée au point 1. de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme et à aucun titre ;

5. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération comporte l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente accréditation institutionnelle peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des articles 8-bis et 8-quater du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accréditation institutionnelle doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les indications et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

8. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal de la structure concernée et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

---

---

**Délibération n° 2248 du 4 août 2006,**

**autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à mettre en service un centre traumatologique dans la commune d'AYAS, au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la DGR n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta con sede legale in comune di AOSTA, via Guido Rey, n. 1, all'esercizio di una struttura sanitaria, destinata a centro traumatologico, con sede operativa in comune di AYAS, loc. Villy di Champoluc, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che, l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata alla trasmissione, alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, del certificato di agibilità definitivo, previo accatastamento definitivo della struttura di cui trattasi;

3. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) il divieto all'uso di ulteriori apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo

1. L'USL de la Vallée d'Aoste, dont le siège social est à AOSTE – 1, rue Guido Rey – est autorisée à mettre en service un centre traumatologique à Villy de Champoluc, dans la commune d'AYAS, au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous réserve de transmettre le certificat de conformité définitif à la structure régionale compétente en matière d'autorisation et d'accréditation de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, après cadastrage définitif de la structure en question ;

3. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Toute modification du plan et de l'affectation des locaux constatés lors de l'instruction et indiqués au préambule de la présente délibération est interdite sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- b) Le bâtiment et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation d'appareils de radiologie à quelque titre que ce soit est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes ;
- d) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière ;
- e) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions de la loi n° 175 du 5 février 1992 et du décret du ministre de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 ;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin qu'ils puissent être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux

Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti g) e h) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- l) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annessi (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medico-chirurgici), ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera d), e dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;
- m) l'obbligo della comunicazione - entro il termine di dieci giorni - alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

4. di stabilire altresì che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux lettres g) et h) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- l) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 5 et de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;
- m) Tout changement au niveau du respect des conditions prévues pour la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de l'aptitude à l'exercice des prestations sanitaires qu'il est appelé à fournir ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme et à aucun titre ;

6. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

7. Aux termes de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

8. En tout état de cause, les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées, doivent être requises ;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante ed al direttore sanitario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici chirurgici e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SANITÀ SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali – Direzione politiche sociali.**

**Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).**

L'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali – Direzione politiche sociali – informa che è convocata il giorno 23 settembre 2006, alle ore 9.00, presso la sala conferenze del Centro Polifunzionale di POLLEIN, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

L'Assessore  
FOSSON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens du quatrième et du cinquième alinéa de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal et au directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste.

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales.**

**Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n. 16 du 22 juillet 2005).**

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales – informe que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale est convoquée le jour 23 septembre 2006, à 9 heures, dans la Salle des conférences du Centre Polyvalent de POLLEIN.

Aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances. Les organismes dont la siége social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre peuvent participer aux séances de la conférence sans droit de vote.

L'assesseur,  
Antonio FOSSON

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---



**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE**

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».**

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche - Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di sistemazione ed ammodernamento della strada regionale n. 44 della Valle del Lys tra le località Capoluogo e Gattinery, in comune di GABY, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 7 febbraio 2005. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il responsabile del procedimento è il geom. Roberto BASTRENTA e il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico geom. Nello CERISE.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18 del 1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento, con il responsabile del procedimento (Tel. n. 0165/272626) o con il coordinatore del ciclo (Tel. n. 0165/272695) negli altri giorni lavorativi della settimana. (Segreteria: Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre venti giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore  
GLAREY

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).**

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux de réaménagement et de modernisation du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys entre le chef-lieu et Gattinery, dans la commune de GABY, dont l'avant-projet a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional du 7 février 2005. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Le géomètre Roberto BASTRENTA et l'ingénieur Nello CERISE sont respectivement responsable de la procédure et coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers – 2/a, rue Promis, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le responsable de la procédure (tél. : 01 65 27 26 26) ou le coordonnateur du cycle (tél. : 01 65 27 26 95, tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de vingt jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,  
Sandro GLAREY

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 16 agosto 2006, n. 3.

Esproprio finalizzato all'asservimento dei beni immobili occorrenti per le opere di razionalizzazione e potenziamento dell'impianto fognario e dell'impianto idrico comunale.

### IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1

(Pronuncia di asservimento)

In favore del Comune di PONT-SAINT-MARTIN è disposto l'asservimento delle aree sotto indicate per l'esecuzione dei lavori di razionalizzazione e potenziamento dell'impianto fognario e dell'impianto idrico comunale e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Asservimento di aree non edificabili

Ditta n. 4

CLERIN Emilio (proprietario)

nato a IVREA il 14.11.1954

C.F.: CLR MLE 54S14 E379S

da asservire:

Fg. 22 mappale n. 90 di mq. 32 - C.T. - prato irriguo - Zona PRGC Ev2

Indennità € 23,76

Ditta n. 5

CALIGARIS Vittoria (proprietaria)

nata a PONT-SAINT-MARTIN il 20.12.1936

C.F.: CLG VTR 36T60 G854A

da asservire:

Fg. 17 mappale n. 3 di mq. 66 - C.T. - bosco ceduo - Zona PRGC F1

Indennità € 6,53

Fg. 17 mappale n. 4 di mq. 36 - C.T. - bosco ceduo - Zona PRGC F1

Indennità € 3,46

Ditta n. 6

CHENUIL Claudina Jeanne (proprietaria)

nata in Francia il 09.10.1946

C.F.: CHN CDN 46R49 Z110Z

CHENUIL Daniel (proprietario)

nato in Francia il 13.04.1959

C.F.: CHN DNL 59D13 Z110A

CHENUIL Michele Henriette (proprietaria)

nata in Francia il 29.01.1949

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 3 du 16 août 2006,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de rationalisation et de renforcement des égouts et du réseau hydrique de la commune, en vue de l'établissement d'une servitude sur lesdits biens.

### LE DIRIGEANT DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>

(Établissement d'une servitude)

Une servitude sur les biens immeubles indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de rationalisation et de renforcement des égouts et du réseau hydrique communaux est établie en faveur de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN et l'indemnité provisoire y afférente figure en regard desdits biens :

A – Établissement d'une servitude sur des terrains inconstructibles

C.F.: CHN MHL 49A69 Z110P

FASSY Eletta Desolina (proprietaria)

nata a PERLOZ il 14.07.1927

C.F.: FSS LTD 27L54 G459M

da asservire:

Fg. 2 mappale n. 474 di mq. 147 - C.T. - bosco ceduo - Zona PRGC F1 (zona a servizi in previsione)

Indennità € 14,33

Ditta n. 7

FASSY Lelia Lys (proprietaria)

nata a PONT-SAINT-MARTIN il 12.05.1948

C.F.: FSS LLY 48E52 G854B

da asservire:

Fg. 2 mappale n. 137 di mq. 101 - C.T. - bosco ceduo - Zona PRGC F1 (zona a servizi in previsione)

Indennità € 9,72

Fg. 2 mappale n. 139 di mq. 74 - C.T. - bosco ceduo - Zona PRGC F1 (zona a servizi in previsione)

Indennità € 7,12

Ditta n. 8

CESTONARO Liviano (proprietario)

nato a ALTAVILLA VICENTINA il 23.08.1934

C.F.: CST LVN 34M23 A231N

MESSINA Sonia (proprietaria)

nata a ORVIETO il 22.08.1940

C.F.: MSS SNO 40M62 G148L

da asservire:

Fg. 22 mappale n. 288 di mq. 111 - C.T. - incolto sterile

- Zona PRGC Em  
Indennità € 0,34  
Fig. 22 mappale n. 298 di mq. 74 - C.T. - incolto sterile -  
Zona PRGC Em  
Indennità € 0,23

Ditta n. 11  
DOVEIL Ebe Maria (proprietaria)  
nata a PERLOZ il 02.10.1922  
C.F.: DVL BMR 22R42 G459D  
da asservire:  
FG. 3 mappale n. 283 di mq. 36 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef6  
Indennità € 25,22  
FG. 9 mappale n. 6 di mq. 50 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 35,03

Ditta n. 12  
JUGLAIR Marta (proprietaria)  
nata in Francia il 21.03.1925  
C.F.: JGL MRT 25C61 Z1100  
da asservire:  
Fig. 3 mappale n. 97 di mq. 20 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef6  
Indennità € 14,01

Ditta n. 13  
DALBARD Luca (proprietario)  
nato a IVREA il 14.10.1969  
C.F.: DLB LCU 69R14 E379F  
da asservire:  
Fig. 3 mappale n. 448 di mq. 102 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ef6 (strada in previsione)  
Indennità € 0,32

Ditta n. 14  
DALBARD Marcello (proprietario)  
nato a DONNAS il 02.10.1944  
C.F.: DLB MCL 44R02 D338A  
JANS Germana (proprietaria 1/3)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 18.06.1947  
C.F.: JNS GMN 47H58 G854X  
JUGLAIR Marta (proprietaria)  
nata in Francia il 21.03.1925  
C.F.: JGL MRT 25C61 Z1100  
da asservire:  
Fig. 3 mappale n. 94 di mq. 23 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ec1 (strada in previsione)  
Indennità € 0,08

Ditta n. 15  
PERETTO Rinaldo (proprietario)  
nato a AOSTA il 19.12.1965  
C.F.: PRT RLD 65T19 A326I  
da asservire:  
Fig. 5 mappale n. 305 di mq. 26 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ec1 (strada in previsione)  
Indennità € 0,09

Ditta n. 16  
PERETTO Emilio (proprietario)

nato a PONTE SAN MARTINO il 20.10.1929  
C.F.: PRT MLE 29R20 G854O  
PERETTO Rinaldo (usufruttuario)  
nato a AOSTA il 19.12.1965  
C.F.: PRT RLD 65T19 A326I  
da asservire:  
Fig. 5 mappale n. 85 di mq. 112 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ef6 (strada in previsione)  
Indennità € 0,35

Ditta n. 17  
PERUCCHIONE Bruno (proprietario)  
nato a AOSTA il 20.02.1960  
C.F.: PRC BRN 60B20 A326L  
PERUCCHIONE Giuseppe (proprietario)  
nato a AOSTA il 12.07.1961  
C.F.: PRC GPP 61L12 A326V  
da asservire:  
Fig. 6 mappale n. 114 di mq. 230 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ec3 (strada in previsione)  
Indennità € 0,71

Ditta n. 18  
PERETTO Giuseppe (proprietario)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 27.02.1949  
C.F.: PRT GPP 49B27 G854E  
da asservire:  
Fig. 6 mappale n. 115 di mq. 200 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ec3 (strada in previsione)  
Indennità € 0,63

Ditta n. 19  
COMINOTTI Lorenzina (proprietaria)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 27.07.1922  
C.F.: CMN LNZ 22L67 G854K  
da asservire:  
Fig. 6 mappale n. 69 di mq. 306 - C.T. - Incolto sterile -  
Zona PRGC Ec3 (strada in previsione)  
Indennità € 0,97

Ditta n. 20  
CIPRIANO Giorgio Giuseppe (proprietario)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 17.03.1949  
C.F.: CPR GGG 49C17 G854F  
da asservire:  
Fig. 6 mappale n. 107 di mq. 28 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef5  
Indennità € 19,62  
FG. 6 mappale n. 108 di mq. 219 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef5  
Indennità € 154,78

Ditta n. 24  
PERETTO Stefano (proprietario)  
nato a PONTE SAN MARTINO il 29.05.1944  
C.F.: PRT SFN 44E29 G854G  
SQUINABOL Matilde (proprietaria)  
nata a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 20.05.1945  
C.F.: SQN MLD 45E60 E168W  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 105 di mq. 44 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2

Indennità € 32,18  
Fig. 8 mappale n. 149 di mq. 98 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 68,66

Ditta n. 25  
DOVEIL Marcelle Marie Sidonie (proprietaria)  
nata in Francia il 23.10.1921  
C.F.: DVL MCL 21R63 Z110K  
DOVEIL Roger Jean Emmanuel (proprietario)  
nato in Francia il 09.08.1917  
C.F.: DVL RRJ 17M09 Z110J  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 106 di mq. 74 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 51,84

Ditta n. 26  
PRAMOTTON Marco (proprietario)  
nato a ARNAD il 04.10.1973  
C.F.: PRM MRC 73R04 A424N  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 150 di mq. 29 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 20,32

Ditta n. 27  
FEY Pierino (proprietario)  
nato a PERLOZ il 21.11.1915  
C.F.: FYE PRN 15S21 G459M  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 151 di mq. 28 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 19,62

Ditta n. 28  
CHENUIL Amelia (proprietaria)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 22.02.1945  
C.F.: CHN MLA 45B62 G854I  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 155 di mq. 67 - C.T. - orto irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 55,85

Ditta n. 29  
PERETTO Luigi (proprietario)  
nato a IVREA il 06.11.1980  
C.F.: PRT LGU 80S06 E379J  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 156 di mq. 8 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 5,60

Ditta n. 30  
CRETAZ Attilia Renata (proprietaria)  
nata a PONTE SAN MARTINO il 16.08.1936  
C.F.: CRT TLR 36M56 G854K  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 5 di mq. 39 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 27,32

Ditta n. 31  
DALBARD Marcello (proprietario)  
nato a DONNAS il 02.10.1944  
C.F.: DLB MCL 44R02 D338A  
JANS Germana (proprietaria)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 18.06.1947  
C.F.: JNS GMN 47H58 G854X  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 170 di mq. 24 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 16,81

Ditta n. 32  
DALBARD Renza (proprietaria)  
nata a DONNAS il 28.04.1944  
C.F.: DLB RNZ 44D68 D338B  
DOMATTI Lucilla (usufruttuaria)  
nata a CAREMA il 24.01.1925  
C.F.: DMT LLL 25A64 B762K  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 169 di mq. 95 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 67,91

Ditta n. 33  
DALBARD Adriano (proprietario)  
nato a IVREA il 13.07.1961  
C.F.: DLB DRN 61L13 E379F  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 63 di mq. 25 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef4  
Indennità € 17,51

Ditta n. 34  
CLERIN Alda (proprietaria)  
nata a FONTAINEMORE il 24.11.1955  
C.F.: CLR LDA 55S64 D666W  
DALLE Osvaldo (proprietario)  
nato a DONNAS il 29.05.1950  
C.F.: DLL SLD 50E29 D338U  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 64 di mq. 60 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef4  
Indennità € 42,04

Ditta n. 42  
JUGLAIR Elena (proprietaria)  
nata a DONNAS il 08.06.1941  
C.F.: JGL LNE 41H48 D338S  
JUGLAIR Ornella (proprietaria)  
nata a DONNAS il 12.03.1958  
C.F.: JGL RLL 58C52 D338B  
JUGLAIR Learco (proprietario)  
nato a DONNAS il 12.09.1931  
C.F.: JGL LRC 31P12 D338X  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 290 di mq. 168 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 119,04

Ditta n. 43  
FALLINI Gimy (proprietario)

nato a PONTE SAN MARTINO il 04.02.1938  
C.F.: FLL GMY 38B04 G854J  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 288 di mq. 20 - C.T. - prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 15,36

Ditta n. 44  
NEYVOZ Teresa Delfina (proprietaria)  
nata a PONTE SAN MARTINO il 05.10.1936  
C.F.: NYV TSD 36R45 G854J  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 143 di mq. 37 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € . 25,92

Ditta n. 45  
FINCO Naldo (proprietario)  
nato a AOSTA il 21.10.1954  
C.F.: FNC NLD 54R21 A326Y  
MALACARNE Lorena (proprietaria)  
nata a GABY il 06.05.1959  
C.F.: MLC LRN 59E46 D839G  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 142 di mq. 35 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € . 24,52

Ditta n. 46

B – Asservimento di aree edificabili

Ditta n. 1  
S.I.A.D. S.p.A. (proprietario) in BERGAMO  
C.F.: 00209070168  
da asservire:  
Fig. 25 mappale n. 33 di mq. 42 – C.T. – corte - Zona  
PRGC D4  
Indennità € 219,60  
Fig. 25 parte del mappale n. 34 di mq. 312 – C.T. – corte  
- Zone PRGC D4 e F3 (strada in previsione)  
Indennità € 1.560,00  
Fig. 25 mappale n. 699 (ex 315/b) di mq. 135 – C.T. –  
canale esistente - Zona PRGC D4  
Indennità € 675,00

Ditta n. 2  
MONETTA Alessandro (proprietario)  
nato a AOSTA il 26.03.1936  
C.F.: MNT LSN 36C26 A326K  
da asservire:  
Fig. 25 mappale n. 123 di mq. 10 – C.T. – strada - Zona  
PRGC B5  
Indennità € 60,00

Ditta n. 3  
MONETTA Alessandro (proprietario)  
nato a AOSTA il 26.03.1936  
C.F.: MNT LSN 36C26 A326K  
MONETTA Eddy Federico (proprietario)  
nato a IVREA il 16.09.1968

NEYVOZ Domitilla Marcellina (proprietaria)  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 26.12.1921  
C.F.: NYV DTL 21T66 G854G  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 282 di mq. 35 - C.T. - Orto irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 29,17

Ditta n. 47  
JUGLAIR Elmo Celestino (proprietario)  
nato a DONNAS il 15.04.1946  
C.F.: JGL LCL 46D15 D338W  
JUGLAIR Enza Amalia (proprietaria)  
nata a DONNAS il 16.01.1941  
C.F.: JGL NML 41A56 D338G  
da asservire:  
Fig. 8 mappale n. 166 di mq. 73 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 53,83

Ditta n. 50  
DE LA PIERRE Anna Maria (proprietario)  
nata a IVREA il 08.12.1926  
C.F.: DLP NMR 26T48 E379A  
da asservire:  
Fig. 9 mappale n. 14 di mq. 106 - C.T. - Prato irriguo -  
Zona PRGC Ef2  
Indennità € 74,26

B – Établissement d'une servitude sur des terrains  
constructibles

C.F.: MNT DYF 68P16 E379C  
da asservire:  
Fig. 25 mappale n. 117 di mq. 203 – C.T. – corte - Zona  
PRGC B5  
Indennità € 1.252,56

Ditta n. 8  
CESTONARO Liviano (proprietario)  
nato a ALTAVILLA VICENTINA il 23.08.1934  
C.F.: CST LVN 34M23 A231N  
MESSINA Sonia (proprietario)  
nata a ORVIETO il 22.08.1940  
C.F.: MSS SNO 40M62 G148L  
da asservire:  
Fig. 22 mappale n. 287 di mq. 14 – C.T. – incolto sterile  
- Zona PRGC B6  
Indennità € 191,04

Ditta n. 9  
MANGANONE Eraldo (proprietario)  
nato a PONTE SAN MARTINO il 19.10.1933  
C.F.: MNG RLD 33R19 G854T  
MILICI Olga (proprietaria)  
nata a NOVARA DI SICILIA il 09.03.1935  
C.F.: MLC LGO 35C49 F951R  
da asservire:  
FG. 22 mapp. 595 di mq. 14 - C.T. - orto - Zona PRGC  
B6  
Indennità € 84,00

FG. 22 mapp. 597 di mq. 5 - C.T. - orto - Zona PRGC B6  
Indennità € 30,00

Ditta n. 10  
MANGANONE Eraldo (proprietario)  
nato a PONTE SAN MARTINO il 19.10.1933  
C.F.: MNG RLD 33R19 G854T  
da asservire:  
FG. 22 mapp. 283 di mq. 23 - C.T. - incolto sterile - Zona PRGC B6  
Indennità € 138,00

Ditta n. 21  
BOSONIN Bruno (proprietario)  
nato a DONNAZ il 30.06.1928  
C.F.: BSN BRN 28H30 D338W  
BOSONIN Margherita (proprietaria)  
nato a DONNAZ il 21.04.1922  
C.F.: BSN MGH 22D61 D338U  
BOSONIN Sergio (proprietario)  
nato a AOSTA il 01.07.1953  
C.F.: BSN SRG 53L01 A326K  
da asservire:  
FG. 8 mapp. 394 di mq. 24 - C.T. - corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 288,00

Ditta n. 22  
BOSONIN Sergio (proprietario)  
nato a AOSTA il 01.07.1953  
C.F.: BSN SRG 53L01 A326K  
BOSONIN Bruno (usufruttuario)  
nato a DONNAZ il 30.06.1928  
C.F.: BSN BRN 28H30 D338W  
da asservire:  
FG. 8 mapp. 392 di mq. 7 - C.T. - corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 84,00

Ditta n. 23  
BOSONIN Sergio (proprietario)  
nato a AOSTA il 01.07.1953  
C.F.: BSN SRG 53L01 A326K  
JACQUEMET Carla Maria (usufruttuaria)  
nato a BARD il 08.09.1932  
C.F.: JCQ CLM 32P48 A643E  
da asservire:  
FG. 8 mapp. 3 di mq. 56 - C.T. - frutteto - Zona PRGC B1  
Indennità € 712,00  
FG. 8 mapp. 466 di mq. 61 - C.T. - corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 755,04

Ditta n. 24  
PERETTO Stefano (proprietario)  
nato a PONTE SAN MARTINO il 29.05.1944  
C.F.: PRT SFN 44E29 G854G  
SQUINABOL Matilde (proprietaria)  
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 20.05.1945  
C.F.: SQN MLD 45E60 E168W

da asservire:  
FG. 8 mappale n. 504 di mq. 94 - C.T. - incolto sterile - Zona PRGC B1  
Indennità € 564,00  
FG. 8 mappale n. 505 di mq. 59 - C.T. - incolto sterile - Zona PRGC B1  
Indennità € 365,52

Ditta n. 35  
GALLO Dario (proprietario)  
nato a AOSTA il 18.11.1933  
C.F.: GLL DRA 33S18 A326D  
da asservire:  
FG. 8 mappale n. 57 di mq. 57 - C.T. - incolto sterile - Zona PRGC B1  
Indennità € 342,00

Ditta n. 36  
BIELER Ferdinando (proprietario)  
nato a IVREA il 10.06.1965  
C.F.: BLR FDN 65H10 E379S  
BIELER Sergio (proprietario)  
Nato a IVREA il 19.01.1967  
C.F.: BLR SRG 67A19 E379F  
FG. 8 mappale n. 303 di mq. 93 - C.T. - orto - Zona PRGC B1  
Indennità € 1.139,04

Ditta n. 37  
BIELER Oscar (proprietario)  
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 25.04.1942  
C.F.: BLR SCR 42D25 E168R  
LAURENT Giacomina (proprietario)  
nato a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 22.12.1942  
C.F.: LRN GMN 42T62 E168N  
FG. 8 mappale n. 63 di mq. 28 - C.T. - orto - Zona PRGC B1  
Indennità € 336,00

Ditta n. 38  
BUS Giorgio (proprietario)  
nato a AOSTA il 15.08.1963  
C.F.: BSU GRG 63M15 A326Y  
FG. 8 mappale n. 62 di mq. 20 - C.T. - orto - Zona PRGC B1  
Indennità € 265,00

Ditta n. 39  
IMED s.r.l. (proprietario)  
C.F.: 00426310074  
RAMPIN Alessandro (proprietario)  
nato a IVREA il 23.04.1971  
C.F.: RMP LSN 71D23 E379C  
LUPPI Mario (proprietario)  
nato a MIRANDOLA il 01.01.1931  
C.F.: LPP MRA 31A01 F240O  
YON Vanda (proprietaria)  
nato a ISSIME il 25.09.1939  
C.F.: YNO VND 39P65 E369M  
SAVIN Elvina Lea (proprietaria)  
nato a CHAMPORCHER il 18.07.1940  
C.F.: SVN LNL 40L58 B540V

Fg. 8 mappale n. 219 di mq. 110 – C.T. – corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 683,04

Ditta n. 40  
REGGE Danilo (proprietario)  
nato a IVREA il 10.10.1963  
C.F.: RGG DNL 63R10 E379A  
Fg. 8 mappale n. 319 di mq. 33 – C.T. – piazzale - Zona PRGC B1  
Indennità € 198,00

Ditta n. 41  
FALLINI Gimy (proprietario)  
nato a PONTE SAN MARTINO il 04.02.1938  
C.F.: FLL GMY 38B04 G854J  
REGGE Danilo (proprietario)  
nato a IVREA il 10.10.1963  
C.F.: RGG DNL 63R10 E379A  
Fg. 8 mappale n. 69 di mq. 56 – C.T. – corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 359,04

Ditta n. 48  
PERETTO Michele (proprietario)  
nato a AOSTA il 06.09.1955  
C.F.: PRT MHL 55P06 A326E  
PERIN RIZ Laura (proprietario)  
nata a NETRO il 01.04.1960  
C.F.: PRN LRA 60D41 F878F  
Fg. 8 mappale n. 278 di mq. 71 – C.T. – prato irriguo - Zona PRGC B1  
Indennità € 852,00  
Fg. 8 mappale n. 469 di mq. 7 – C.T. – prato irriguo - Zona PRGC B1  
Indennità € 107,04

È disposto, altresì, che al proprietario sia notificato un invito del Responsabile del procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

#### Art. 2 Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Ditta n. 49  
PERETTO Marino (proprietario)  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 13.10.1926  
C.F.: PRT MRN 26R13 G854D  
Fg. 8 mappale n. 374 di mq. 69 – C.T. – prato irriguo - Zona PRGC B1  
Indennità € 851,04

Ditta n. 51  
CAPPELLIN Maria (proprietario)  
nata in Francia il 13.06.1903  
C.F.: CPP MRA 03H53 Z110Z  
Fg. 1 mappale n. 258 di mq. 32 – C.T. – prato irriguo - Zona PRGC B1 (zona a servizi in previsione)  
Indennità € 407,04  
Fg. 1 mappale n. 418 di mq. 199 – C.T. – prato irriguo - Zona PRGC B1 (zona a servizi in previsione)  
Indennità € 2.434,08

Ditta n. 52  
GLAVINA Eva (proprietaria)  
nata a ISSIME il 15.07.1946  
C.F.: GLV VEA 46L55 E369L  
LAZIER Elso (proprietario)  
nato a ISSIME il 16.10.1942  
C.F.: LZR LSE 42R16 E369H  
LAZIER Dino (proprietario)  
nato a ISSIME il 16.09.1951  
C.F.: LZR DNI 51P16 E369J  
LAZIER Lino (proprietario)  
nato a ISSIME il 21.04.1946  
C.F.: LZR LNI 46D21 E369I  
Fg. 8 mappale n. 43 di mq. 146 – C.T. – corte - Zona PRGC B1  
Indennità € 876,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, qu'il accepte l'indemnité proposée et qu'il est disposé à céder volontairement son bien et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

#### Art. 2 (Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'indemnité provisoire y afférente est triplée par rapport à l'indemnité fixée au sens de l'art. 1<sup>er</sup> du présent acte.

Aux termes de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou co-participants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3  
Indennità aree edificabili

L'indennità di espropriazione di un'area edificabile è determinata nella misura pari all'importo, dimezzato per due e ridotto nella misura del 40%, della somma del valore venale del bene e del reddito dominicale netto, rivalutato ai sensi degli articoli 24 e seguenti del decreto legislativo 22 dicembre 1986, n. 917, e moltiplicato per dieci.

L'indennità è ridotta ad un importo pari al valore indicato nell'ultima dichiarazione o denuncia presentata dall'espropriato ai fini dell'imposta comunale sugli immobili prima della determinazione formale dell'indennità nei modi stabiliti dall'art. 20, comma 3, e dall'art. 22, comma 1, qualora il valore dichiarato risulti contrastante con la normativa vigente ed inferiore all'indennità di asservimento come determinata in base ai commi precedenti.

Art. 4  
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il Responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la dichiarazione di cui all'articolo 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione entro i 15 giorni successivi.

Art. 5  
Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria si intende non concordata.

Art. 6  
Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 7  
Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione

Il Decreto di Esproprio, a cura e spese del Comune di Pont-Saint-Martin, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 8  
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 3  
(Indemnité relative aux terrains constructibles)

Le montant de l'indemnité d'expropriation d'un terrain constructible correspond à la somme de la valeur vénale du bien concerné et du revenu cadastral net y afférent – actualisé au sens des art. 24 et suivants du décret législatif né 917 du 22 décembre 1986 et multiplié par dix – divisée par deux et diminuée de 40%.

Au cas où la valeur indiquée par l'exproprié dans la dernière déclaration présentée aux fins de l'impôt communal sur les immeubles, avant la détermination formelle de l'indemnité d'expropriation aux termes des dispositions du troisième alinéa de l'art. 20 et du premier alinéa de l'art. 22, ne serait pas conforme aux lois en vigueur et serait inférieure à l'indemnité d'expropriation telle qu'elle est déterminée au sens des alinéas précédents, le montant de celle-ci est diminué jusqu'à ce qu'il corresponde à ladite valeur.

Art. 4  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR né 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1 r du présent acte et de la documentation attestant la disponibilit  pleine et entière du bien concerné.

Art. 5  
(Refus de l'indemnité)

  défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visé à l'art. 25 de la LR né 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire est considéré comme non accepté.

Art. 6  
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 7  
(Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Art. 8  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

  compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.



Art. 9  
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, comma 2, della L.R. 11/2004.

Art. 10  
Pubblicazioni

Un estratto del presente Decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 11  
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pont-Saint-Martin, 16 agosto 2006.

Il Dirigente  
dell'Ufficio espropriazioni  
BENETAZZO

**Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 16 agosto 2006, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili per le opere di costruzione di un parcheggio in frazione Renard.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
(Esproprio)

In favore del Comune SAINT-VINCENT è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori del parcheggio in loc. Renard per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

Ditta n. 1

1. GRAHD HOTEL BILLIA SRL (Propr. 1/1)  
Via Bruno Buozzi, 98. 00197 ROMA  
C.F.02011160062  
Indennità provvisoria: Euro 26.588,16

Ai proprietari deve essere notificato un invito del

Art. 9  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 10  
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 11  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 16 août 2006.

Le dirigeant  
du Bureau des expropriations,  
Alessandro BENETAZZO

**Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 1 du 16 août 2006,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking à Renard.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous, faisant l'objet d'expropriation aux fins des travaux de construction d'un parking à Renard, est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains constructibles

da espropriare:

- Catasto terreni - F. 52 mapp. 925 (ex.129/b) di mq. 244  
– PRATO - Zona PRGC «B7»  
Catasto terreni - F. 52 mapp. 924 (ex.128/b) di mq. 365  
– PRATO - Zona PRGC «B7» E.U.

Le responsable de la procédure invite le propriétaire à

Responsabile del Procedimento a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'art. 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine dei 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1, del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 3  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati (art. 20 della L.R. 11/2004).

Art. 4  
(Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastal (art. 19, comma 2 della L.R. 11/2004).

Art. 5  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità (art. 22 della L.R. 11/2004).

Art. 6  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7, comma 2, della L.R. 11/2004.

Art. 7  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione (art. 19, comma 3, della L.R. 11/2004).

Art. 8  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso

préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de l'indemnité.

Art. 2  
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1<sup>er</sup> du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3  
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4  
(Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 5  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 6  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7  
(Publications)

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 8  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte

al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, 16 agosto 2006.

Visto:  
Il Responsabile  
del Procedimento  
JACQUEMET

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
ISABEL

**Comunità Montana Walser. Decreto 10 agosto 2006, n. 4.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'amministrazione comunale di Gaby dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione di tratti di marciapiede lungo la S.R. 44 della Valle del Lys nel Comune di GABY.**

IL RESPONSABILE  
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO  
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

1. Sono espropriati, ai sensi dell'art. 18 della Legge regionale 11/2004, a favore dell'Amministrazione Comunale di GABY gli immobili di seguito descritti, occorrenti per realizzazione dei lavori di costruzione di tratti di marciapiede lungo la S.R. 44 della Valle del Lys nel Comune di GABY.

2. Per l'esproprio dei medesimi beni è determinata l'indennità base da corrispondere, ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. n. 327/2001, ai seguenti aventi diritto:

ELENCO DITTE

- 1) SCHINCARIOL Renzo  
nato a TARCENTO (UD) il 15.04.1941  
c.f. SCH RNZ 41D15 L050M – Proprietà 1/2  
TOUSCO Angela Ida Frida  
nata a ISSIME il 2/10/1948  
c.f. TSC NLD 48R42 E369Z – Proprietà 1/2  
Foglio 17 – mappale 700 (ex 121-b) – Superficie mq. 12  
Indennità base: € 24,25  
Indennità occupazione temporanea: € 0,98
- 2) PRAZ Augusta Maria Monica  
nata a ISSIME (AO) il 09.06.1935  
c.f. PRZ GTM 35H49 E369L – Proprietà 1/2  
PRAZ Maria Pia Lidia  
nata a ISSIME (AO) il 06.05.1942  
c.f. PRZ MPL 42E46 E369Q – Proprietà 1/2

auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 16 août 2006.

Vu :  
Le responsable  
de la procédure,  
Raffaella JACQUEMET

Le dirigeant  
du Bureau des expropriations,  
Fabrizio ISABEL

**Communauté de montagne Walser. Acte n° 4 du 10 août 2006,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration communale de GABY des terrains nécessaires aux travaux de construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44 de la vallée du Lys, dans la commune de GABY.**

LE RESPONSABILE  
DU BUREAU  
DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

1. Au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de construction de quelques tronçons de trottoir le long de la RR n° 44 de la vallée du Lys, dans la commune de GABY, sont expropriés en faveur de l'Administration communale de GABY ;

2. L'indemnité d'expropriation à verser aux ayants droit indiqués ci-après est fixée comme suit, au sens de l'art. 40 du DPR n° 327/2001 :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- Foglio 17 n. 749 (ex 104-b) – Superficie mq. 38  
Foglio 17 n. 751 (ex 113-b) – Superficie mq. 55  
Foglio 17 n. 755 (ex 114-b) – Superficie mq. 99  
Foglio 17 n. 753 (ex 285-b) – Superficie mq. 33  
Foglio 17 n. 747 (ex 321-b) – Superficie mq. 46  
Indennità base: € 547,68  
Indennità occupazione temporanea: € 8,23
- 3) VALERIO Anna  
nata a IVREA il 06.04.1970  
c.f. VLR NNA 70D46 E379O – Proprietà 1/3  
VALERIO Bruno  
nato a IVREA il 23.11.1972  
c.f. VLR BRN 72S23 E379A – Proprietà 1/3  
VALERIO Claudio Giuseppe  
nato a IVREA il 11.10.1967

- c.f. VLR CDG 67R11 E379K – Proprietà 1/3  
Foglio 17 n. 706 (ex 319-b) – Superficie mq. 26  
Indennità base: € 52,54  
Indennità occupazione temporanea: € 1,20  
Foglio 17 n. 707 (ex 50-b) – Superficie mq. 25  
Indennità base: € 315,00  
Indennità occupazione temporanea: € 33,62
- 4) PRAZ Mario  
nato a ISSIME il 18.08.1918  
c.f. PRZ MRA 18M18 E369R – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n.743 (ex 279-b) – Superficie mq. 46  
Foglio 17 n.741 (ex 94-b) – Superficie mq. 78  
Foglio 17 n.721 (ex 31-b) – Superficie mq. 25  
Foglio 17 n.745(ex 103-b) – Superficie mq. 16  
Foglio 17 n.709 (ex 320-b) – Superficie mq. 17  
Indennità base: € 367,81  
Foglio 22 n.1104 (ex 851-b) – Superficie mq. 64  
Indennità base: € 691,20  
Indennità occupazione temporanea: € 44,99
- 5) TRENTA Ester  
nata ad GABY il 29.09.1953  
c.f. TRN STR 53P69 D839K – Proprietà 1/2  
TRENTAZ Luigi  
nato a IVREA il 14.08.1966  
c.f. TRN LGU 66M14 E379D – Proprietà 1/2  
Foglio 17n. 719 (ex 32-b) – Superficie mq.8  
Foglio 17n. 92 – Superficie mq.44  
Foglio 17n. 717 (ex 258-b) – Superficie mq.8  
Indennità base: € 121,26  
Indennità occupazione temporanea: € 3,38
- 6) REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
c.f. 80002270074 – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 739 (ex 91-b) – Superficie mq. 72  
Foglio 22 n. 5 – Superficie mq. 90  
Indennità base: € 3.136,86  
Indennità occupazione temporanea: € 46,29
- 7) CONSOL Angelo  
nato a IVREA il 26.04.1971  
c.f. CNS NGL 71D26 E379U – Proprietà 2/9  
CONSOL Elio  
nato a ISSIME il 29.04.1939  
c.f. CNS LEI 39D29 E369M – Proprietà 3/9  
CONSOL Franco  
nato a IVREA il 12.07.1974  
c.f. CNS FNC 74L12 E379X – Proprietà 2/9  
CONSOL Olga  
nata a Ivrea il 17.12.1964  
c.f. CNS LGO 64T57 E379I – Proprietà 2/9  
Foglio 17 n. 727 (ex 57-b) – Superficie mq.2  
Foglio 17 n. 728 (ex 264-b) – Superficie mq.12  
Indennità base: € 168,06  
Indennità occupazione temporanea: € 20,71
- 8) CONSOL Giovanni  
nato a IVREA il 16.08.1966  
c.f. CNS GNN 66M16 E379H – Proprietà 1/8  
CONSOL Silvano  
nato a IVREA il 24.05.1965
- c.f. CNS SVN 65E24 E379U – Proprietà 1/8  
PRAZ Armando  
nato a ISSIME il 28.11.1932  
c.f. PRZ RND 32S28 E369H – Proprietà 1/4  
PRAZ Dante  
nato a ISSIME il 18.11.1944  
c.f. PRZ DNT 44S18 E369M – Proprietà 1/4  
PRAZ Dario  
nato a ISSIME il 05.07.1942  
c.f. PRZ DRA 42L05 E369Q – Proprietà 1/4  
Foglio 17 n. 730 (ex 52-b) – Superficie mq. 55  
Indennità base: € 1.206,15  
Indennità occupazione temporanea: € 95,03
- 9) STEVENIN Maggiorino  
nato a ISSIME il 11.11.1920  
c.f. STV MGR 20S11 E369L – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 702 (ex 115-b) – Superficie mq.18  
Foglio 17 n. 704 (ex 116-b) – Superficie mq.21  
Indennità base: € 78,82  
Indennità occupazione temporanea: € 1,27
- 10) TRENTAZ Emile Desiré  
nato in Francia il 08.01.1950  
c.f. TRN MDS 50A08 Z110S – Proprietà 1/3  
TRENTAZ Lisette Christiane  
nata in Francia il 22.06.1947  
c.f. TRN LTT 47H62Z110K – Proprietà 1/3  
TRENTAZ Marie Therese Apollo  
nata a GABY il 22.09.1939  
c.f. TRN MTH 39P62 D839E – Proprietà 1/3  
Foglio 17 n. 117 – Superficie mq. 257  
Indennità base: € 4,14
- 11) STEVENIN Marta Maria  
nata a IVREA il 08.09.1961  
c.f. : STV MTM 61P48 E379E – Proprietà 10/100  
STEVENIN Luigi  
nato a ISSIME il 11.09.1940  
c.f.: STV LGU 40P11 E369I – Proprietà 12/100  
STEVENIN Guido  
nato a GABY il 15.07.1954  
C.f. STV GDU 54L15 D839Z – Proprietà 15/100  
STEVENIN Mercedes  
nata ad ISSIME il 06.09.1949  
c.f.: STV MCD 49P46 E369J – Proprietà 15/100  
RUFFINO Anna Maria  
nata a TORINO il 17.07.1954  
c.f.: RFF NMR 54L57 L219Z – Proprietà 8/100  
ROSSI Aldo  
nato a GABY il 01.01.2001  
c.f.: RSS LDA 01A01 D839B – Proprietà 40/100  
Foglio 20 n 202 – Superficie mq. 25  
indennità base: € 270,75
- 12) YON Fulvio Pacifico  
nato a IVREA il 29.08.1966  
c.f.: YNO FVP 66M29 E379X – Nuda proprietà 1/2  
YON Renato Battista  
nato a IVREA il 20.10.1967  
c.f.: YNO RTB 67R20 E379W – Nuda Proprietà 1/2  
DELAINI Angela Caterina

- nata a PIEVE TESINO il 29.12.1938  
c.f.: DLN NLC 38T69 G656Y – Usufrutto 2/2  
foglio 21n. 832 (ex-509 b) – Superficie mq. 22  
indennità base: € 416,46  
Indennità occupazione temporanea: € 31,33
- 13) TOUSCO Fiorenzo  
nato ISSIME il 27.03.1930  
c.f. TSC FNZ 30C27 E369A – Proprietà 1/1  
Foglio 21 n. 851(ex 500-b) – superficie mq. 6  
Indennità base: € 109,62  
Foglio 21 n. 401 – superficie mq. 7  
Indennità base: € 4,67  
Indennità occupazione temporanea: € 25,06
- 14) TRENTA Clotilde  
nata a ISSIME il 06.09.1913  
c.f. TRN CTL 13P46 E369L – Proprietà 1/1  
Foglio 21 n. 848(ex 499-b) – superficie mq. 36  
indennità base: € 662,04  
Indennità occupazione temporanea: € 16,71
- 15) FREPPA Maria Pia  
nata a ISSIME il 06.01.1938  
c.f. FRP MRP 38A46 E369L – Proprietà 2/7  
PIA Renato  
nato a TORINO il 01.01.1927  
c.f.:PIA RNT 27A01 L219P – Proprietà 3/42  
DAL TOSO Luciana  
nata a TORINO il 15.01.1928  
c.f.: DLT LCN 28A55 L219B – Proprietà 3/42  
LOMBARDI Giuseppe  
nato a MAGNAGO il 29.07.1956  
c.f. LMB GPP 56L29 E819B – Proprietà 3/42  
TROMBETTA Patrizia  
nata a COMO il 25.04.1956  
c.f. TRM PRZ 56D65 C933T – Proprietà 3/42  
TOUSCO Graziano  
nato a ISSIME il 07.11.1930  
c.f. TSC GZN 30S07 E369X – Proprietà 9/42  
TOUSCO Bruno  
nato a ISSIME il 26.07.1932  
c.f. TSC BRN 32L26 E369X – Proprietà 9/42  
Foglio 21 n. 839(ex 108-b) – superficie mq. 11  
indennità base: € 205,59  
Indennità occupazione temporanea: € 18,80
- 16) FREPPA Maria Pia  
nata a ISSIME il 06.01.1938  
c.f. FRP MRP 38A46 E369L – Proprietà 1/5  
PIA Renato  
nato a TORINO il 01.01.1927  
c.f.:PIA RNT 27A01 L219P – Proprietà 1/10  
DAL TOSO Luciana  
nata a TORINO il 15.01.1928  
c.f.: DLT LCN 28A55 L219B – Proprietà 1/10  
LOMBARDI Giuseppe  
nato a MAGNAGO il 29.07.1956  
c.f. LMB GPP 56L29 E819B – Proprietà 1/10  
TROMBETTA Patrizia  
nata a COMO il 25.04.1956  
c.f. TRM PRZ 56D65 C933T – Proprietà 1/10
- TOUSCO Graziano  
nato a ISSIME il 07.11.1930  
c.f.TSC GZN 30S07 E369X – Proprietà 1/5  
TOUSCO Bruno  
nato a ISSIME il 26.07.1932  
c.f.TSC BRN 32L26 E369X – Proprietà 1/5  
Foglio 21 n. 837(ex 111-b) – superficie mq. 38  
indennità base: € 743,28  
Indennità occupazione temporanea: € 62,65
- 17) YON Fulvio Pacifico  
nato a IVREA il 29.08.1966  
c.f.: YNO FVP 66M29 E379X – Proprietà 1/2  
YON Renato Battista  
nato a IVREA il 20.10.1967  
c.f.: YNO RTB 67R20 E379W – Proprietà 1/2  
Foglio 21 n. 834 (ex 113-b) – superficie mq. 22  
indennità base: € 413,82  
Indennità occupazione temporanea: € 25,06
- 18) GLAVINA Sergio  
nato a IVREA il 25.10.1959  
c.f. GLV SRG 59R25 E379W – Proprietà 1/1  
Foglio 22 n. 1101(ex 715-b) – superficie mq. 7  
Foglio 22 n. 1099 (ex 716-b) – superficie mq. 3  
indennità base: € 197,97  
Indennità occupazione temporanea: € 33,42
- 19) FREPPA Aurelio  
nato a ISSIME il 04.12.1933  
c.f.:FRP RLA 33T04 E369V – Proprietà 1  
Foglio 22 n. 1096 (ex 494-b) – superficie mq. 8  
Indennità Base € 52,80  
Foglio 17 n. 713 (ex 39-b) – superficie mq. 5  
indennità base: € 10,10  
Indennità occupazione temporanea: € 5,86
- 20) STEVENIN Attilio  
nato a ISSIME il 25.08.1919  
c.f. STV TTL 19M25 E369J – Proprietà 1/1  
Foglio 22 n.1094 (ex 245-b) – superficie mq. 1  
indennità base: € 10,83  
Indennità occupazione temporanea: € 1,25
- 21) DE BORTOLI Patrizia  
nata a IVREA il 21.01.1963  
c.f. DBR PRZ 63A61 E379Y – Proprietà 1/2  
RONC GIORGIO  
nato a ISSIME il 04.03.1960  
c.f. :RNC GRG 60C04 E369J – Proprietà 1/2  
Foglio 22 n. 1103 (ex 12-b) – 15  
indennità base: € 163,35  
Indennità occupazione temporanea: € 12,53
- 22) YON Giuditta  
nata a ISSIME il 11.09.1926  
c.f. YNO GTT 26P51 E369O – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 715 (ex 38-b) – superficie mq. 10  
indennità base: € 20,21  
Indennità occupazione temporanea: € 1,83
- 23) YON Edoardo Ottavio

- nato a GABY il 25.01.1957  
c.f. YNO DDT 57A25 D839D – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 711 (ex 297-b) – superficie mq. 3  
indennità base: € 6,06  
Indennità occupazione temporanea: € 0,35
- 24) TRENTA Lea  
nata a ISSIME il 01.07.1915  
c.f. TRN LEA 15L41 E369S – Proprietà 4/6  
JACCOND Franca  
nata a ISSIME il 12.04.1943  
c.f. JCC FNC 43D52 E369S – Proprietà 1/6  
JACCOND Carla  
nata a ISSIME il 07.04.1937  
c.f. JCC CRL 37D47 E369Z – Proprietà 1/6  
Foglio 17 n. 733 (ex 323-b) – superficie mq. 2  
indennità base: € 42,30  
Indennità occupazione temporanea: € 4,87
- 25) HERERA Attilio  
nato a ISSIME il 13.09.1927  
c.f. HRR TTL 27P13 E369R – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 723 (ex 327-b) – superficie mq. 5  
indennità base: € 10,10  
Indennità occupazione temporanea: € 0,63
- 26) BAGHI Margherita  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 22.10.1924  
c.f. BGN MGH 24R62 G854D – Usufrutto 1/2  
HERERA Mariella  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 12.02.1952 – Nuda  
proprietà 1/2  
c.f.: HRR MLL 52B52 G854D  
HERERA Mariella  
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 12.02.1952 –  
Proprietà 1/2  
c.f.: HRR MLL 52B52 G854D  
Foglio 17 n. 725 (ex 328-b) – superficie mq. 1  
indennità base: € 4,04  
Indennità occupazione temporanea: € 0,70
- 27) DONZELLI Marco  
nato a BOLLATE (MI) il 04.06.1951  
c.f.: DNZ MRC 51H04 A940B – nuda Proprietà 1/1  
ALBERTI Teodora  
nata a SENNA LODIGIANA il 08.04.1927  
c.f.: LBR TDR 27D48 I612X – Usufrutto 1/1  
Foglio 17 n. 731 (ex 277-b) – superficie mq. 48  
indennità base: € 1.008,00  
Indennità occupazione temporanea: € 97,46
- 28) GANNIO Renato  
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 05.08.1929  
c.f. GNN RNT 29M05 G854G – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 734 (ex- 295-b) – superficie mq. 11  
indennità base: € 231,00  
Indennità occupazione temporanea: € 31,68
- 29) LAZIER Remigio Silvio  
nato a ISSIME il 24.01.1937  
c.f. LZR RGS 37A24 E369V – Proprietà 1/4  
LAZIER Renaldo  
nato a ISSIME il 25.09.1949  
c.f. LZR RLD 49P25 E369F – Proprietà 1/4  
LAZIER Celso Dante  
nato a ISSIME il 05.12.1942  
c.f. LZR CSD 42T05E369A – Proprietà 1/4  
LAZIER Walter  
nato a ISSIME il 01.10.1939  
c.f. LZR WTR 39R01 E369W – Proprietà 1/4  
Foglio 21 n. 842 (ex 106-b) – superficie mq. 8  
indennità base: € 144,00  
Indennità occupazione temporanea: € 4,18
- 30) YON Fulvio Pacifico  
nato a IVREA il 29.08.1966  
c.f.: YNO FVP 66M29 E379X – Nuda proprietà 1/2  
YON Renato Battista  
nato a IVREA il 20.10.1967  
c.f.: YNO RTB 67R20 E379W – Nuda proprietà 1/2  
DELAINI Angela Caterina  
nata a PIEVE TESINO il 29.12.1938  
c.f.: DLN NLC 38T69 G656Y – Usufrutto 1/1  
Foglio 21 n. 835 (ex 112-b) – superficie mq. 17  
indennità base: € 153,00  
Indennità occupazione temporanea: € 7,31
- 31) WEISS WEIB  
c.f. 01050470077 – Proprietà 1/1  
Foglio 22 n. 1095 (ex 19-b) – superficie mq. 66  
indennità base: € 435,60  
Indennità occupazione temporanea: € 31,40  
Indennità art.38/40 T.U. € 3.443,12
- 32) PRAZ Arduino  
nato ad VERRÈS il 24.11.1924  
c.f. PRZ RDN 24S24 C282C – Proprietà 1/1  
Foglio 22 n. 1105 (ex 474-b) – superficie mq. 59  
Foglio 22 n. 1106 (ex 475-b) – superficie mq. 26  
indennità base: € 894,00  
Indennità occupazione temporanea: € 76,93
- 33) FREPPA Maria Pia  
nata a ISSIME il 06.01.1938  
c.f. FRP MRP 38A46 E369L – Proprietà 1/2  
ROSSI Aldo  
nato a GABY il 01.01.2001  
c.f.: RSS LDA 01A01 D839B – Proprietà 1/2  
Foglio 21 n. 841 (ex 107-b) – superficie mq. 5  
indennità base: € 54,00  
Indennità occupazione temporanea: € 8,77
- 34) ROSSI Aldo  
nato a GABY il 01.01.2001  
c.f.: RSS LDA 01A01 D839B – Proprietà 1/1  
Foglio 21 n. 840 (ex 407-b) – superficie mq. 2  
Indennità base: € 21,60  
Indennità occupazione temporanea: € 2,51
- 35) BERTOLINO Maria Giulia  
nata a STRAMBINO il 11.05.1928  
c.f.: BRT MGL 28E51 I970D – Proprietà 4444/10000  
FREPPA Egle Domenica  
nata a AOSTA il 03.08.1953

c.f. FRP GDM 53M43 A326X – Proprietà 5556/10000  
Foglio 22 n. 13 – superficie mq. 17  
indennità base: € 184,11

36) COZZOLI Savino  
nato a MILANO il 13.01.1965  
c.f. CZZ SVN 65A13 F205Q – Proprietà 1/1  
Foglio 22 n.1097(ex 15-b) – superficie mq. 5  
indennità base: € 54,00  
Indennità occupazione temporanea: € 5,01

37) TRENTA Graziano  
nato a ISSIME il 29.01.1938  
c.f. TRN GZN 38A29 E369O – Proprietà 1/1  
Foglio 17 n. 735 (ex 296-b) – superficie mq. 10  
indennità base: € 210,00  
Indennità occupazione temporanea: € 58,48

38) STEVENIN Elsa  
nata a ISSIME il 09.11.1927  
c.f. STV LSE 27S49 E369Z – Proprietà 5/12  
TOUSCO Piera  
nata a a ISSIME il 08.07.1948  
c.f.: TSC PRI 48L48 E369U – Proprietà 7/12  
Foglio 17 n. 737 (ex 90 -b) – superficie mq. 1  
indennità base: € 23,46  
Indennità occupazione temporanea: € 51,17

39) LAZIER Remigio Silvio  
nato a ISSIME il 24.01.1937  
c.f. LZR RGS 37A24 E369V – Proprietà 1/2  
LAZIER Rosella

3. Ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

4. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con l'immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

5. Ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

6. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale.

7. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi

nata a ISSIME il 03.07.1942  
c.f.: LZR RLL 42L43 E369D – proprietà 1/2  
Foglio 21 n. 844 (ex 495-b) – superficie mq. 7  
indennità base: € 128,31  
Indennità occupazione temporanea: € 20,88

40) FREPPA Fortunato  
nato a ISSIME il 26.11.1938  
c.f. FRP FTN 38S26 E369R – Proprietà 1/3  
FREPPA Mario  
nato a ISSIME il 22.10.1940  
c.f. FRP MRA 40R22 E369L – Proprietà 1/3  
TRENTA Clotilde  
nata a ISSIME il 06.09.1913  
c.f. TRN CTL 13P46 E369L – Proprietà 1/3  
Foglio 21 n. 846 (ex 494-b) – superficie mq. 4  
indennità base: € 73,44  
Indennità occupazione temporanea: € 27,15

41) SIMA SOC COOP P.A.  
c.f. 09475780152 – Proprietà 3/5  
GENONI Giovanni  
nato a CASTANO PRIMO il 22.06.1955  
GNN GNN 55H22 C052M – Proprietà 1/5  
GENONI Roberto  
nato a CUGGIONO il 26.05.1983  
GNN RRT 83E26 D198P – Proprietà 1/5  
Foglio 22 n. 1107 (ex 482-b) – superficie mq. 26  
indennità base: € 234,00  
Indennità occupazione temporanea: € 18,80

3. Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

4. Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

5. Au sens du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration communale ;

7. Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits re-

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Issime, 10 agosto 2006.

Il Responsabile  
dell'Ufficio espropri  
COSLOVICH

latifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Issime, le 10 août 2006.

Le responsable  
du bureau des expropriations,  
Maurizio COSLOVICH